

Today's Epistle

O Lord, how magnificent are your works.

Verse: Bless the Lord, O my soul.

The Reading is from St. Paul's Letter to the Romans.

Chapter 10:1-10

BRETHREN, my heart's desire and prayer to God for them is that they may be saved. I bear them witness that they have a zeal for God, but it is not enlightened. For, being ignorant of the righteousness that comes from God, and seeking to establish their own, they did not submit to God's righteousness. For Christ is the end of the law, that every one who has faith may be justified. Moses writes that the man who practices the righteousness which is based on the law shall live by it. But the righteousness based on faith says, Do not say in your heart, "Who will ascend into heaven?" (that is, to bring Christ down) or "Who will descend into the abyss?" (that is, to bring Christ up from the dead). But what does it say? The word is near you, on your lips and in your heart (that is, the word of faith which we preach); because, if you confess with your lips that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For man believes with his heart and so is justified, and he confesses with his lips and so is saved.



Today's Gospel

Saint Matthew 8:28-34, 9:1

At that time, when Jesus came to the other side, to the country of the Gergesenes, two demoniacs met him, coming out of the tombs, so fierce that no one would pass that way. And behold, they cried out, "What have you to do with us, O Son of God? Have you come here to torment us before the time?" Now a herd of many swine was feeding at some distance from them. And the demons begged him, "If you cast us out, send us away into the herd of swine." And he said to them, "Go." So they came out and went into the swine; and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea, and perished in the waters. The herdsmen fled, and going into the city they told everything, and what had happened to the demoniacs. And behold, all the city came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighborhood. And getting into a boat he crossed over and came to his own city.

The Hellenic Community of Ottawa
Dormition of the Virgin Mary
Greek Orthodox Church

Protopresbyter
Fr. Alex Michalopoulos



Church office: 613-225-8016 ext 222
Father Alex's personal line: 225-5060
Life threatening emergency answering service: 239-4736
Community office: 225-8016 ext 221
Website: www.helleniccommunity.com

Ελληνική Κοινότητα Οττάβας
Ορθόδοξος Ιερός Ναός
Κοιμήσεως της Θεοτόκου

Πρωτοπρεσβύτερος
Πατήρ Αλέξανδρος Μιχαλόπουλος

Γραφείο Ιερού Ναού: 613-225-8016 εσωτ. 222
Προσωπική γραμμή π. Αλεξάνδρου: 225-5060
Επείγουσες περιπτώσεις: 239-4736
Γραφείο Κοινότητας: 225-8016 εσωτ. 221
Ιστοσελίδα: www.helleniccommunity.com

Sunday, June 27, 2010

5th SUNDAY of MATTHEW

The Epistle Reading: Romans 10:1-10

The Gospel Reading: St. Matthew 8:28-34, 9:1

Κυριακή, 27 Ιουνίου 2010

ΚΥΡΙΑΚΗ Ε' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

Απόστολος - Προς Ρωμαίους 10:1-10

Ευαγγέλιο - Κατά Ματθαίον 8:28-34, 9:1



Memorial Service ~ Μνημόσυνο

Prayers for the repose of the soul of the departed servant of God:
Demetra Petroulias (40 days).

Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της δούλης του Θεού:
Λήμητρας Πετρούλια (40 ημέρες).



Church Calendar:

Monday, June 28 **Saints Peter and Paul, and the Synaxis of the Twelve Apostles**
Vespers Liturgy at 6:00 p.m.

Εκκλησιαστικό Ημερολόγιο:

Δευτέρα 28 Ιουνίου **Πέτρου και Παύλου, και Σύναξις των Δώδεκα Αποστόλων.**
Βραδινή Θεία Λειτουργία στις 6.00 το βράδυ.

Monastery Building Fund

The Greek Ladies Philoptochos Society is leading a fundraising effort to support the Monastery of the Virgin Mary the Consolatory, in Brownsburg Quebec. This monastery is under our Archdiocese; the Sisters visit the Community often & bring to us their home-baked goods, jams, icons, gift items, eggs, etc. The Monastery has a building construction project underway. With a \$250 tax-deductible donation you can help build one square foot of the Monastery and continue this most holy project. To offer your donation, please contact Harriet Nikoloff, the Treasurer of the Philoptochos Society at 613-729-7109.



GreekFest 2010 - Volunteer Drive

The summer festival will be held from August 12 to the 22 and we ask for your involvement again this year. If you can volunteer at GreekFest 2010, please pick up a Volunteer Form from the Church or the Community office, or from the web-site & send it to us via fax: 613-225-8545 or e-mail office@helleniccommunity.com). The success of the Festival depends on the commitment from our members, and we thank you for your support!

Summer Camp in Gatineau

Empower Kids Canada is planning a summer camp program at Lac Phillippe (Gatineau) for 4 days & 3 nights, from July 22-25. The "Ultimate Kids Camp" encourages children ages 6-14 to expand their inner strength and confidence within a fun and guided environment. For more call information call 613-301-6323 or visit them online at www.EmpowerKids.org.



Hike for C.H.E.O. - September 19

Mark your calendars for Sunday, September 19, for the 19th annual Hike for CHEO walkathon, hosted by our Community in cooperation with the Greek Ladies Philoptochos Society. Pledge forms are available from the Church & Community offices and from the web-site. You can support this great cause by walking, by sponsoring someone to walk, or by giving a donation. This year's goal is to raise \$40,000.00 for a Portable Ultrasound unit for the Emergency Room at CHEO!!

NEW THIS YEAR: You can choose to walk the 4km or the 10km route.

With your kind cooperation:

Out of respect during all Church services, we remind you to silence cellular telephones and other electronic devices. Thank you.

Ιερά Μονή "Παναγία η Παρηγορήτισσα"

Η Φιλόπτωχος Αδελφότης Οττάβας έχει αναλάβει την πρωτοβουλία ενός εράνου υπέρ της αποπεράτωσης οικοδομικού έργου στην ιερά μονή "Παναγία η Παρηγορήτισσα" στην πόλη Brownsburg του Κεμπέκ. Ως γνωστό, το μοναστήρι ανήκει στην Ιερά Μητρόπολη Τορόντο και οι μοναχές επισκέπτονται συχνά την Κοινότητά μας και πωλούν εικόνες, γλυκίσματα κ.α. Με μια δωρεά 250 δολαρίων για την οποία θα σας χορηγηθεί απόδειξη φορολογικής απαλλαγής, μπορείτε να βοηθήσετε σε αυτό το ιερό έργο. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την κ. Χαρούλα Νικόλω, ταμία της Φιλοπτώχου (613-729-7109). Η επιταγή σας πρέπει να εκδοθεί στο όνομα: 'Monastere Vierge Marie La Consolatrice'.



Φεστιβάλ – Ζητούνται εθελοντές

Το Ελληνικό Φεστιβάλ Οττάβας 2010 θα διεξαχθεί από τις 12 έως τις 22 Αυγούστου και θα θέλαμε να ζητήσουμε, και πάλι, τη συμμετοχή σας. Παρακαλούμε συμπληρώστε το έντυπο εθελοντού που θα βρείτε στον νάρθηκα του Ιερού Ναού, στην ιστοσελίδα της Κοινότητας και στα γραφεία του Ιερού Ναού και της Κοινότητας και επιστρέψτε το στα γραφεία (fax # 613-225-8545 ή office@helleniccommunity.com).

Καλοκαιρινή κατασκήνωση στο Gatineau

Από τις 22 έως και τις 25 Ιουλίου, θα λειτουργήσει στο Lac Phillippe του Gatineau η κατασκήνωση "The Ultimate Kids Camp". Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε καλέστε το 613-301-6323 ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.EmpowerKids.org.

Μαραθώνιος υπέρ του Νοσοκομείου Παιδών του Ανατολικού Οντάριο

Ο 19ος Μαραθώνιος υπέρ του Νοσοκομείου Παιδών του Ανατολικού Οντάριο που διοργανώνεται ετησίως από την Κοινότητα με τη συνεργασία της Φιλοπτώχου Αδελφότητας, θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 19 Σεπτεμβρίου, 2010. Αιτήσεις συμμετοχής θα βρείτε στον νάρθηκα του Ιερού Ναού, στην ιστοσελίδα της Κοινότητας και στα γραφεία του Ιερού Ναού και της Κοινότητας.

Σας παρακαλούμε

Σε ένδειξη σεβασμού, να απενεργοποιείτε τα κινητά σας και τα pagers κατά τη διάρκεια της Θείας Λειτουργίας.

A Powerful Light

So long as a room is in darkness, says Bishop Theophan the Recluse, one does not notice the dirt; but when you bring a powerful light into the room, you can see every speck of dust there is. So it is with the soul. When the light of Christ shines on us and reveals our sins we need to repent immediately and let Jesus erase those sins. Otherwise we will go through life fearing the light and running from it because it lays bare the darkness and the evil within us. A French infidel once said to Pascal, "If I had your principles, I would be a better man." Pascal said, "Begin with being a better man, and you will soon have my principles."

Anthony M. Coniaris. Daily Vitamins for Spiritual Growth, vol. 1, page 304

HOLY SACRAMENTS (May & June 2010)

It is with joy that we congratulate the following people:

Leonidas and Vasso Andonakakis for the Baptism of their daughter Katie Maia on May 2, 2010. Godparent Nick K. Georgitsos.

Emmanuel Florakas and Sara Fleury on the occasion of their marriage on May 21, 2010. Witnesses: Emmanuel Michael Petsalis and Rachal Fleury.

George and Leonora Arvanitakis for the Chrismation of their son Christopher Theodore on May 23, 2010. Sponsor Stavroula Arvanitakis.

Dimitris Soudas and Elizabeth Vezos for the Baptism of their son Theodore Constantine on May 23, 2010. Godparents Leonidas and Demetra Housakos.

Charles Theos and Konstantina Vamvakitis for the Baptism of their sons on May 29, 2010. Godparent of Wyatt Paul: Alexandra Elizabeth Larone. Godparent of Austin Michael: Anna Leeza Guerra.

Nick and Gabriela Giannakoulis for the Baptism of their daughter Angelica on May 29, 2010. Godparents Richard and Maria (Koulouris) Glanz.

Stavros Tsimiklis and Kimberly Hunt on the occasion of their marriage on May 29, 2010. Witnesses: Georgios Tsimiklis and Jennifer Brink.

John Sainis and Bessie Zachary for the Baptism of their son Andreas Harry on May 30, 2010. Godparent: Billy Sainis.

Michael and Mary Hutchison for the Baptism of their son Carter Michael on June 5, 2010. Godparents Shawn and Toulia Beckstead.

Louis Sourges and Michelle MacDonald for the Baptism of their son William on June 5, 2010. Godparents Andreas and Paula Tsarouhas.

Nikolaos Sioris and Carly Teckles on the occasion of their marriage on June 12, 2010. Witnesses: Costas Conistis and Stavros Papoulias.

Antonio and Aura Pantieras for the Baptism of their son Pablo Andres on June 20, 2010. Godparents George and Julie Koutras.



Είσαι κι εσύ το παράρτημα ενός γραφείου

Μεγάλες εταιρείες δημιουργούν παραρτήματα σε μεγαλουπόλεις με σκοπό τη επέκταση των επιχειρήσεών τους. Ο Χριστός δημιούργησε παράρτημα σε κάθε Χριστιανό. Για να μπορέσει να κάνει αισθητή την παρουσία Του στο σπίτι σου χρειάζεται να γίνεις εσύ το παράρτημά Του. Χρειάζεται από εσένα να δημιουργήσεις ένα κέντρο καθημερινής προσευχής για ολόκληρη την οικογένειά σου. Χρειάζεται από σένα να μιλάς κάθε μέρα στα παιδιά σου για το Θεό.

Ο Χριστός θέλει να είναι "Παρών" σε όλες τις εκφάνσεις της ζωής του ανθρώπου όπως η εργασία, η πολιτική, η οικονομία, οι επιστήμες. Ας γίνουμε εμείς τα παραρτήματά Του -"τα κλαδιά του"- σε όλους αυτούς του τομείς.

Ο Θεός θέλει να είσαι, καθημερινά, το παράρτημά Του με το να γίνεσαι καθοδηγητής των παιδιών, να αντιδράς σε οτιδήποτε θεωρείς ότι είναι αντίθετο με τους λόγους Του, να παρηγορείς τους συνανθρώπους σου, να διεπαιώνεις κάποιες εργασίες, να επισκέπτεσαι ανθρώπους που τους έχει χτυπήσει ο χάρος, να μιλάς σε αυτούς που έχουν απομακρυνθεί από την εκκλησία και τέλος να μιλάς στους συνανθρώπους σου για τη μεγαλοψυχία, την αγαθότητα και την αγάπη του Θεού προς τον άνθρωπο.

Έχουμε την εντύπωση, συνήθως, πως όλα αυτά είναι δουλειά των κληρικών αλλά αυτό δεν ισχύει. Ο ιερέας είναι μόνο ένα παράρτημα, ένα "κλαδί", του Χριστού. Είμαστε κι εμείς, οι λαϊκοί, παραρτήματά Του. Ο Χριστός δε βασιζέται σε μερικά αλλά σε πολλά "κλαδιά" που θα εργαστούν για Εκείνον και θα αποφέρουν καρπούς.



Δώσε τη φιλοξενία σου και στον εχθρό σου ακόμα,

όπως το δέντρο δεν αρνείται τη σκιά του

ούτε στον ξυλοκόπο.

A Powerful Light

So long as a room is in darkness, says Bishop Theophan the Recluse, one does not notice the dirt; but when you bring a powerful light into the room, you can see every speck of dust there is. So it is with the soul. When the light of Christ shines on us and reveals our sins we need to repent immediately and let Jesus erase those sins. Otherwise we will go through life fearing the light and running from it because it lays bare the darkness and the evil within us. A French infidel once said to Pascal, "If I had your principles, I would be a better man." Pascal said, "Begin with being a better man, and you will soon have my principles."

Anthony M. Coniaris. Daily Vitamins for Spiritual Growth, vol. 1, page 304

HOLY SACRAMENTS (May & June 2010)

It is with joy that we congratulate the following people:

Leonidas and Vasso Andonakakis for the Baptism of their daughter Katie Maia on May 2, 2010. Godparent Nick K. Georgitsos.

Emmanuel Florakas and Sara Fleury on the occasion of their marriage on May 21, 2010. Witnesses: Emmanuel Michael Petsalis and Rachal Fleury.

George and Leonora Arvanitakis for the Chrismation of their son Christopher Theodore on May 23, 2010. Sponsor Stavroula Arvanitakis.

Dimitris Soudas and Elizabeth Vezos for the Baptism of their son Theodore Constantine on May 23, 2010. Godparents Leonidas and Demetra Housakos.

Charles Theos and Konstantina Vamvakitis for the Baptism of their sons on May 29, 2010. Godparent of Wyatt Paul: Alexandra Elizabeth Larone. Godparent of Austin Michael: Anna Leeza Guerra.

Nick and Gabriela Giannakoulis for the Baptism of their daughter Angelica on May 29, 2010. Godparents Richard and Maria (Koulouris) Glanz.

Stavros Tsimiklis and Kimberly Hunt on the occasion of their marriage on May 29, 2010. Witnesses: Georgios Tsimiklis and Jennifer Brink.

John Sainis and Bessie Zachary for the Baptism of their son Andreas Harry on May 30, 2010. Godparent: Billy Sainis.

Michael and Mary Hutchison for the Baptism of their son Carter Michael on June 5, 2010. Godparents Shawn and Toulia Beckstead.

Louis Sourges and Michelle MacDonald for the Baptism of their son William on June 5, 2010. Godparents Andreas and Paula Tsarouhas.

Nikolaos Sioris and Carly Teckles on the occasion of their marriage on June 12, 2010. Witnesses: Costas Conistis and Stavros Papoulias.

Antonio and Aura Pantieras for the Baptism of their son Pablo Andres on June 20, 2010. Godparents George and Julie Koutras.



Είσαι κι εσύ το παράρτημα ενός γραφείου

Μεγάλες εταιρείες δημιουργούν παραρτήματα σε μεγαλουπόλεις με σκοπό τη επέκταση των επιχειρήσεών τους. Ο Χριστός δημιούργησε παράρτημα σε κάθε Χριστιανό. Για να μπορέσει να κάνει αισθητή την παρουσία Του στο σπίτι σου χρειάζεται να γίνεις εσύ το παράρτημά Του. Χρειάζεται από εσένα να δημιουργήσεις ένα κέντρο καθημερινής προσευχής για ολόκληρη την οικογένειά σου. Χρειάζεται από εσένα να μιλάς κάθε μέρα στα παιδιά σου για το Θεό.

Ο Χριστός θέλει να είναι "Παρών" σε όλες τις εκφάνσεις της ζωής του ανθρώπου όπως η εργασία, η πολιτική, η οικονομία, οι επιστήμες. Ας γίνουμε εμείς τα παραρτήματά Του - "τα κλαδιά του" - σε όλους αυτούς του τομείς.

Ο Θεός θέλει να είσαι, καθημερινά, το παράρτημά Του με το να γίνεσαι καθοδηγητής των παιδιών, να αντιδράς σε οτιδήποτε θεωρείς ότι είναι αντίθετο με τους λόγους Του, να παρηγορείς τους συνανθρώπους σου, να διεπαιώνεις κάποιες εργασίες, να επισκέπτεσαι ανθρώπους που τους έχει χτυπήσει ο χάρος, να μιλάς σε αυτούς που έχουν απομακρυνθεί από την εκκλησία και τέλος να μιλάς στους συνανθρώπους σου για τη μεγαλοψυχία, την αγαθότητα και την αγάπη του Θεού προς τον άνθρωπο.

Έχουμε την εντύπωση, συνήθως, πως όλα αυτά είναι δουλειά των κληρικών αλλά αυτό δεν ισχύει. Ο ιερέας είναι μόνο ένα παράρτημα, ένα "κλαδί", του Χριστού. Είμαστε κι εμείς, οι λαϊκοί, παραρτήματά Του. Ο Χριστός δε βασιζέται σε μερικά αλλά σε πολλά "κλαδιά" που θα εργαστούν για Εκείνον και θα αποφέρουν καρπούς.



Δώσε τη φιλοξενία σου και στον εχθρό σου ακόμα,

όπως το δέντρο δεν αρνείται τη σκιά του

ούτε στον ξυλοκόπο.